

N° 278

KROPE MANN INFO

D'Informationsblat vun der Réidener Gemeng
Bulletin d'information de la commune de Redange/Attert



INHALT

CONTENU

VIRWUERT	3
----------	---

INFOEN AUS DER GEMENG	6
-----------------------	---

AUS DEM GEMENGEROT

Avis	5
Séance du Conseil communal du 06.03.2025	8

FIR D'ËMWELT

Produktioun vu Wëllstaude mat Qualitéitssigel	12
Loosst äre Wues wuessen an hëlleft eise Bestëbser	14

AGENDA

Visite Guidée am Arboretum vu Réiden	19
Visite Guidée Guttland.Trail Riedergrënn	20
Floumaart zu Réiden	21
Vëlo am Atertdaul ouni Grenzen	22
Generalversammlung vum Réidener Wanterlaf	23
Porte ouverte vun der Musikschool Kanton Réiden	23
Floumaart vun der Réidener Schoulkanner	23
Virowend vum Nationalfeierdag	23
Kiermes zu Réiden	24

MATDEELUNG

Neiegkeeten aus der Maison Relais Beiestack	25
---	----

DAT WAR LASS

Generalverammlung Chorale Sainte-Cécile	26
Grouss Botz an der Gemeng Réiden	27
Konferenz vun der Kommisioun Toxicomanie	27
MKR in Concert	28
Wëllplanzesom Lëtzebuerg-Stauden	29
Beliichtung vun der Kierch zu Osper	30
Vallée de l'Attert	31
Don un d' Wonschkutsch a.s.b.l.	32

AUS DER GEMENG

Projekt/Projet Fairtrade	17
Club Atertdall	33

DAT GOUF GEFEIERT

De Robert Schiltz fillt sech mat 90 nach wuel	34
Flott Gebuertsdaysfeier fir 22 Senioren am HPPA	35

IMPRESSUM

Editeur:



Administration communale
de Redange/Attert
38, Grand-rue
L-8510 Redange
Email: secretariat@redange.lu
Tel.: +352 26 004-110

Kropemannkommissioun:
Philippe Faber, Monique Kuffer,
Léon Huss, Luc Pauly,
Danielle Simon-Arendt

Sekretariat:
Philippe Faber
Tel.: 26 004-1
Email: kropemann@redange.lu

Layout: creative corner

Drock: Imprimerie Heintz, Pétange

Oplag: De KROPEMANN INFO
erschénkt gratis an enger Oplag
vun 1.620 Exemplairen.



KlimaPakt EUROPEAN
ENERGY
AWARD
Meng Gemeng engagéiert sech

NaturPakt
Meng Gemeng engagéiert sech fir d'Natur

PacteLogement
Meng Gemeng engagéiert sech fir bezuelbare Wunnengsbau



VIRWUERT VUM SCHÄFFEROT

PRÉFACE DU COLLÈGE ÉCHEVINAL

Léif Biergerinnen a Bierger,

Dir haalt déi 3. Editioun vum Kropemann-Info am neien Design an ären Hänn. Och an dëser Ausgab kënnt dir gesinn, dass eis Gemeng ganz lieweg ass, a mir wëllen iech iwwer dës Wee transparent iwwer d'Aktivitéiten an d'Projete vun der Gemeng informéieren.

Den neie Site vum Precocé zu Réiden wäert et erméiglechen, alle Kanner aus der Gemeng eng kompetent Scolarisatioun kënnen unzebidden. Et ass eis als Schäfferot wichteg, dass déi zukünftég Generatiounen fachgerecht kënnen ënnerriicht ginn, an dass all Kand sech optimal developpéiere kann. Dës Infrastrukture sinn ee Grondstee vun eiser Missioun, fir der Entwécklung vun der Populatioun vun der Réidener Gemeng gerecht ze ginn.

Et ass bekannt, dass nieft dem Precocé déi gesamt Schoulinfrastrukturen de weideren Entwécklung mussen ugepasst ginn. Dës ass eng vun de groussen Prioritéiten vum Schäfferot, mir huelen an deem Kontext och de Sujet vun der Alphabetiséierung (Pilot-projet „ALPHA“ - zesumme wuessen) vum Schoulministère an eis Iwwerleeungen op.

Chères citoyennes, chers citoyens,

Vous tenez entre vos mains la troisième édition du Kropemann-Info dans son nouveau design. Vous verrez dans cette édition que la commune est bien vivante et que nous voulons vous informer de manière transparente sur les activités et les projets de la commune.

Le nouveau site du précocé de Redange permettra d'offrir à tous les enfants de la commune une scolarisation compétente. En tant que conseil échevinal, il nous est important que la future génération reçoive un enseignement professionnel et que chaque enfant puisse se développer de manière optimale. Cette infrastructure est la pierre angulaire de notre mission pour répondre à l'évolution de la population de Redange.

Il est bien connu qu'en plus du précocé, les infrastructures scolaires doivent être adaptées aux besoins futurs de notre population. Il s'agit d'une des grandes priorités du Conseil échevinal et nous intégrons dans ce contexte le thème de l'alphabetisation (projet pilote „ALPHA“ - zesumme wuessen) du ministère de l'Éducation dans nos réflexions.

De Bureau CO3 ass amgaangen e Masterplang fir eis ganz Gemeng auszeschaffen. An dësem Masterplang wäerten ënnert anerem verschidde Variante fir d'Schoulinfrastruktur presentéiert ginn. Mir wäerten iech an noer Zukunft iwwer d'Entwécklung vun dësem Projet informéieren. Och d'Schoulpersonal an d'Vertreder vun der Maison Relais wäerte mat an der Planung vun dësem Projet agebonne ginn, fir dass d'Infrastrukturen alle Besoine kënnen gerecht ginn.

E weidere grouse Projet ass d'Renovatioun vum Centre Polyvalent. Bei den 2 Biergerversammlungen, déi vun der Gemeng organiséiert goufen, konnt vill wäertvolle Feedback gesammelt ginn, an dës Iddien an Doleancen wäerten an eisen Iwwerleeunge consideréiert ginn.

Donieft starte mir geschwë mam Reamenagement vum Worréspark zu Réiden, woubäi et sech ëm e Projet an Zesummenaarbecht mam Leader „Wëlle Westen“ handelt. Wéinst dësen Aarbechte wäerten d'Feierlechkeete vum Virowend vun Nationalfeierdag dës Joer ausnamsweis op der Place Bian stattfannen. Den Detail vun dëser Feierlechkeete fannt dir och an dëser Ausgab.

Mir sinn houvreg iech matzedeelen, dass eis Gemeng sech och op digitale Plang weiderentwéckelt. Eisen neien Internetsite wäert geschwënn online goen, an dir léif Biergerinnen a Bierger wäert da mat engem Klick kënnen nosichen, wien är Uspriechpartner op der Gemeng sinn.

Bonne lecture!

Le Bureau CO3 est en train d'élaborer le masterplan pour notre commune. Dans ce masterplan seront présentés entre autres différentes variantes pour les infrastructures scolaires. Nous vous informerons prochainement sur l'évolution de ce projet. Le personnel de l'école et les représentants des maisons relais seront impliqués dans les plans pour que les infrastructures répondent à tous les besoins.

Un autre grand projet est la rénovation du Centre Polyvalent. Les deux réunions de citoyens organisées par la commune de Redange ont permis de recueillir de précieux feedbacks, dont nous tiendrons compte dans nos réflexions.

Parallèlement, nous démarrons le réaménagement du Worréspark à Réiden, un projet qui s'inscrit dans le cadre de la collaboration avec le Leader « Wëlle Westen ». En raison de ces travaux, les festivités de la veille de la Fête nationale auront lieu cette année exceptionnellement sur la Place Bian. Vous trouverez les détails des festivités dans cette édition.

Nous sommes fiers de vous annoncer que la commune se développe également sur le plan numérique. Notre nouveau site web sera bientôt en ligne et que vous, chers citoyens, pourrez trouver en un clic qui est votre interlocuteur par service.

Bonne lecture!

Danielle SIMON-ARENDT,
1. Schäffin

Henri GEREKENS,
Buergermeeschter

Jeff LISARELLI,
2. Schäffin

AVIS AU PUBLIC

Par la présente, il est porté à la connaissance du public qu'un règlement relatif à la sécurité et à la discipline pour le transport scolaire a été adopté par le conseil communal en date du 6 mars 2025.

Redange, le 13 mars 2025

Pour le Collège des bourgmestre et Échevins,
Le Bourgmestre, Le Secrétaire,

CHANTIER - ROND-POINT RÄICHEL

Aus organisatoresche Grënn gëtt de Chantier a Phase fir all Circulatioun gespaart:

- An der éischter Phas ass d'rue de Saeul (N12) concernéiert.
- Déi zweet Phas concernéiert d'Strooss (N12) an d'Direktioun lewerleng a Préizerdaul.
- An der drëtter Phas ass d'Strooss an d'Direktioun Osper (N23) gespaart.
- An der véierter Phas ass d'Strooss an d'Direktioun Réiden (N22) concernéiert. Ab dem 16. März 2025 vun 22.00 Auer u bis zum 30. Abrëll wäert d'Strooss gespaart sinn.
- An der fënnefter Phas ass d'Strooss an d'Direktioun Saeul concernéiert. Ab dem 1. Mee (ab 22:00 Auer) bis viraussichtlech Enn Juni ass d'Strooss gespaart.
- An der sechster Phas sinn d'Stroossen an d'Direktioun Osper a Préizerdaul/lewerleng concernéiert. Hei steet awer nach keen Timing fest.

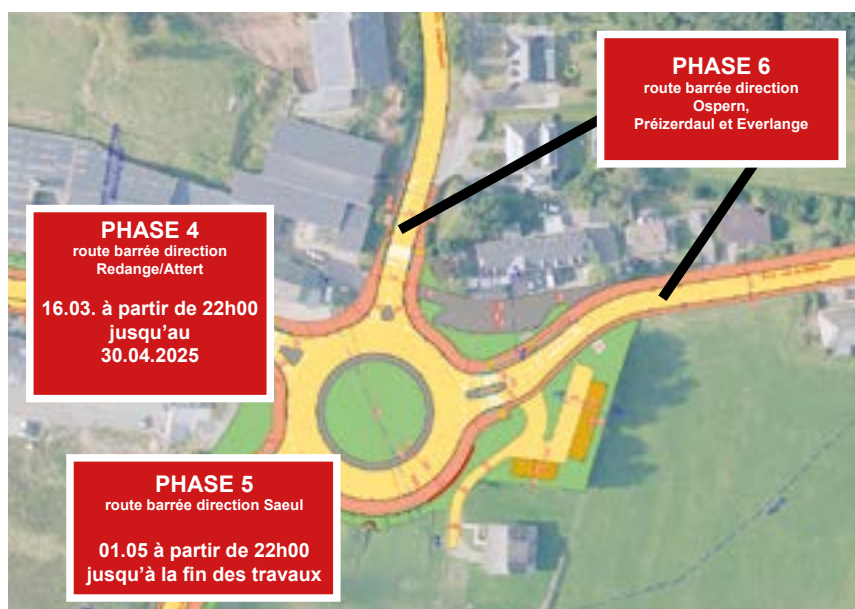
Fir d'Chantieren an der ganzer Region ze koordinéieren, stellen d'Ponts et Chaussées d'Deviations op.

CHANTIER - ROND-POINT REICHLANGE

Pour des raisons d'organisation du chantier, les routes seront fermées en plusieurs phases pour toutes circulations:

- La première phase concerne la rue de Saeul (N12).
- La deuxième phase concerne la route (N12) en direction d'Everlange et de Bettborn.
- La troisième phase concerne la route en direction d'Ospem (N23).
- La quatrième phase en direction de Redange (N22). À partir du 16 mars 2025 à 22h00 et jusqu'à la fin des travaux le 30 avril 2025, la route sera complètement barrée.
- La cinquième phase en direction de Saeul (N12). À partir du 1 mai 2025 (à.p.d. 22:00) et jusqu'à la fin des travaux (environ fin juin), la route sera complètement barrée.
- La sixième phase concerne les directions Ospem et Bettborn/Everlange. Les jours de fermeture ne sont pas encore disponibles.

Afin de garantir une coordination entre les différents chantiers dans la région, ces déviations seront mises en place par les services des ponts et chaussées.



INFOEN

AUS DER GEMENG



GEMENG RÉIDEN

Öffnungszeiten:

Méindes bis Freides
vun 8.00 – 11.45 Auer

Mëttwochs

vun 8.00 – 11.45 Auer
& vun 14.00 – 18.00 Auer

UN D'GESCHÄFTSLEIT AUS DER GEMENG RÉIDEN/ATTERT



Hutt Dir fräi Aarbechtsplazen a sicht nei
Mataarbechterinnen a Mataarbechter?
Dir wëllt gär eng Annonce an eisem
Gemengebuet publizéieren?

Da schéckt eis d'Annonce bis 5 Woche
virum Erscheinungsdatum op
kropemann@redange.lu eran.



Ausserhalb vun den Öffnungszeiten vum Service
Technique, ass e Service-Permanence ënnert
dëser Nummer erreichbar: 26 004 - 666.

Mir bidden iech just dës Telefonsnummer
unzerufen wann dir folgend Urgenzen hutt:

PROBLEEMER MAM WAASSERNETZ

1. Kee Leitungswaasser méi
2. Schwankungen beim Waasserdruck
3. Eng Fuite am Waasserresseau vun der Gemeng

PROBLEEMER MAM ËFFENTLECHE KANAL

1. Haaptkanal blockéiert, mam Risiko, dass
d'Ofwasser erëm zrëck an d'Haiser leeft.

DRINGEND PROBLEEMER AN DE GEMENGEGBAIER

1. D'Heizung en Panne
2. Stroumausfall no der Kontroll vun de Secherungen



CONTAINERPARK RÉIDEN

Öffnungszeiten:

Dënschdes bis Freides
vun 9.00 – 11.45 Auer
a vun 13.00 – 17.00 Auer

Samschdes

vun 9.00 – 16.00 Auer

Tél: 26 62 09 13

OFFALLKALENNER MEE/JUNI 2025



- Haushaltsoffäll
- Bio Offäll
- Pabeier
- VALORLUX
- Glas

M	D	M	D	F	S	S
19 Pabeier	20	21 Haushaltsoffäll	22 Glas	23 Bio Offäll	24	25
26 Pabeier	27	28	29	30 Bio Offäll	31	1
2	3	4 Haushaltsoffäll	5	6 Bio Offäll	7	8
9	10	11	12	13 Bio Offäll	14	15
16 Pabeier	17	18 Haushaltsoffäll	19	20 Bio Offäll	21	22
23	24	25	26	27 Bio Offäll	28	29
30 Pabeier						

INFOS

DE LA COMMUNE



COMMUNE DE REDANGE

Heures d'ouverture :
du lundi au vendredi
de 8h00 à 11h45

Mercredi
de 8h00 à 11h45
et de 14h00 à 18h00

AUX COMMERÇANTS DE LA COMMUNE DE REDANGE/ATTERT



Vous avez des postes vacants et vous êtes à la recherche de nouveaux/nouvelles collaborateurs/collaboratrices ? Vous souhaitez publier une annonce dans notre Gemengebuet ?

Envoyez votre annonce au plus tard 5 semaines avant la date de parution à kropemann@redange.lu



En dehors des heures d'ouverture du Service Technique, une permanence est assurée au numéro suivant : 26 004 - 066.

Nous vous prions de n'appeler ce numéro que si vous avez l'une des urgences suivantes :

PROBLÈMES AVEC LE RÉSEAU D'EAU

1. Plus d'eau du robinet
2. Variations de la pression de l'eau
3. Un dégât des eaux dans la commune

PROBLÈMES AVEC LES ÉGOUTS PUBLICS

1. Canal principal bloqué, avec le risque que les eaux usées soient renvoyées dans les maisons

PROBLÈMES URGENTS DANS LES BÂTIMENTS COMMUNAUX

1. Chauffage hors service
2. Panne de courant après le contrôle des fusibles



PARC À CONTENEURS DE REDANGE

Heures d'ouverture :
du mardi au vendredi
de 9h00 à 11h45
et de 13h00 à 17h00

Samedi
de 9h00 à 16h00

Tél. : 26 62 09 13

CALENDRIER DES DÉCHETS MAI/JUIN 2025



- Déchets ménagers
- Déchets biologiques
- Papier
- VALORLUX
- Verre

L	M	M	J	V	S	D
19 	20 	21 	22 	23 	24	25
26 	27	28	29	30 	31	1
2	3	4 	5	6 	7	8
9	10	11	12	13 	14	15
16 	17	18 	19	20 	21	22
23	24	25	26	27 	28	29
30 						

PRÉSENTS

Bourgmestre M. Henri GEREKENS

Échevins Mme Danielle SIMON-ARENDT et M. Jeff LISARELLI

Conseillers M. Manuel BECKER, Mme Monique BODEVIN-WOLFSFELD, M. Tom FABER, Mme Monique KUFFER, M. Norbert NILLES, M. Luc PAULY, M. Romain REDING et Mme Jeanny VALENT-WELFRING

Secrétaire Mme Muriel SEIL-NOURISSIER

SÉANCE PUBLIQUE DU CONSEIL COMMUNAL

DU 6 MARS 2025

APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR

1. Monitoring pacte climat ;
2. Approbation du programme d'activités du pacte climat ;
3. Approbation du projet de modification ponctuelle du PAG au lieu-dit « Grand-Rue » à Redange/Attert ;
4. Approbation du projet de modification ponctuelle du plan d'aménagement particulier « quartier existant » du PAG à Redange/Attert ;
5. Approbation de contrats, de compromis et de conventions ;
6. Allocation d'un subside extraordinaire au comité d'organisation du semi-marathon des 2 Luxembourg à Beckerich ;
7. Office Social du Canton de Redange, OS CARE : Approbation du budget rectifié 2024 et du budget 2025 ;
8. Approbation d'un règlement relatif à la sécurité et à la discipline pour le transport scolaire ;
9. Approbation de devis ;
10. Signature d'une autorisation pour le receveur communal d'entamer les poursuites judiciaires contre différents débiteurs de la commune ;
11. Communication du plan pluriannuel de financement (PPF) pour les années 2025-2027 ;

Divers.

Toutes les décisions ont été prises à l'unanimité.

1 — MONITORING PACTE CLIMAT

Présentation relative au pacte climat, effectuée par M. Stéphane DEVILLET, du syndicat intercommunal « Kanton Réiden ».

2 — APPROBATION DU PROGRAMME D’ACTIVITÉS DU PACTE CLIMAT

Le présent point à l’ordre du jour sera reporté à une date ultérieure.

3 — APPROBATION DU PROJET DE MODIFICATION PONCTUELLE DU PAG AU LIEU-DIT « GRAND-RUE » À REDANGE/ATTERT

Approbation du projet de modification ponctuelle du PAG au lieu-dit « Grand-Rue » à Redange/Attert, sis commune de Redange, section D de Redange, sur des fonds inscrits aux numéros 125/2681, 123/6257, 123/6260, 123/6258, 123/6259, 123/6261, 123/6262, 123/6263 et 123/6264 du cadastre.

4 — APPROBATION DU PROJET DE MODIFICATION PONCTUELLE DU PLAN D’AMÉNAGEMENT PARTICULIER « QUARTIER EXISTANT » DU PAG À REDANGE/ATTERT

Approbation du projet de modification ponctuelle du PAP-QE aux lieux-dits « Grand-Rue » et « Allée des Tilleuls ».

5 — APPROBATION DE CONTRATS, DE COMPROMIS T DE CONVENTIONS

- Approbation du deuxième avenant à la convention initiale pacte logement 2.0., signé en date du 13 janvier 2025 ;
- Approbation du conrat conclu entre la commune de Redange/Attert, représentée par son collège des bourgmestre et échevins et M. et Mme Lucien BOURG-FASBINDER de Nagem concernant l’entretien écologique de 6 arbres fruitiers à haute tige ainsi que la plantation de 11 nouveaux arbres à haute tige sur les fonds inscrits au cadastre comme suit : Commune de Redange/Attert, section B de Nagem, au lieu-dit « Om Kimm » numéros 342/698 et 196/782 ;
- Approbation du contrat de bail du 22 janvier 2025, conclu entre la commune de Redange/Attert et M. Lidio FIGUEIRINHA NEVES concernant la location d’une parcelle de terrain au jardin collectif communal « Réidener Gaart », sis commune de Redange, rue Fraesbich au prix de 50.- € par an et une caution unique de 100,00.- € en guise de garantie ;
- Approbation de la convention régissant l’acceptation de déchets municipaux en non spécifiés ailleurs aux installations mécano-biologiques du « Fridhaff » du 1er mars 2025 conclue entre la commune de Redange/Attert et le « Syndicat Intercommunal pour la Gestion des Déchets-SIDEC » ;
- Approbation de la convention régissant l’acceptation de déchets encombrants aux installations mécano-biologiques du « Fridhaff » du 1^{er} mars 2025 conclue entre la commune de Redange/Attert et le « Syndicat Intercommunal pour la Gestion des Déchets-SIDEC » ;
- Approbation de la convention régissant l’acceptation de

- déchets municipaux en mélange aux installations mécano-biologiques du « Fridhaff » du 1er mars 2025 conclue entre la commune de Redange/Attert et le « Syndicat Intercommunal pour la Gestion des Déchets-SIDEC » ;
- Approbation de l’acte numéro 137/2025 du 26 février 2025 par-devant Me. Joëlle BADEN, notaire de résidence à Luxembourg par lequel l’assemblée générale extraordinaire de la société anonyme « Wandpark Kanton Réiden » a décidé d’une augmentation du capital social à concurrence de trois millions huit cent vingt-cinq mille euros (3.825.000.-€) pour le porter à cinq millions quatre cent vingt-cinq mille euros (5.425.000.-€) ;
 - Approbation du compromis de cession gratuite du 17 décembre 2024 conclu avec la société CITRA IMMOBILIÈRE, de L-3321 Berchem, 9A, rue du Chemin de Fer, par lequel la société CITRA IMMOBILIÈRE, cède à la Commune, la propriété immobilière ci-après, sise sur le territoire de la commune de Redange/Attert, inscrite au cadastre de la même commune, section D de Redange, au lieu-dit rue de Hostert, à savoir : No 635/5342, d’une contenance de 53 centiares.

6 — ALLOCATION D’UN SUBSIDE EXTRAORDINAIRE AU COMITÉ D’ORGANISATION DU SEMI-MARATHON DES 2 LUXEMBOURG À BECKERICH

Allocation d’un subside extraordinaire de 150,00.- € au Comité d’Organisation du Semi-Marathon des 2 Luxembourg en vue de l’octroi d’un subside à titre de l’organisation de la 21^e Edition du Semi-Marathon des 2 Luxembourg à Beckerich en date du 1^{er} mai 2025.

7 — OFFICE SOCIAL DU CANTON DE REDANGE, OS CARE : APPROBATION DU BUDGET RECTIFIÉ 2024 ET DU BUDGET 2025

Approbation du budget rectifié 2024 et du budget 2025 de l’Office Social du canton de Redange, OS CARE, comme suit :

Budget rectifié 2024	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	2.296.806,24	14.036,60
Total des dépenses	2.296.806,24	9.533,31
Boni propre à l'exercice		4.503,29
Mali propre à l'exercice		
Boni du compte 2023		427.077,01
Mali du compte 2023	0,00	0,00
Boni général		431.580,30
Mali général	23.237,35	
Transfert de l'ordinaire vers l'extraordinaire	0,00	0,00
Boni présumé fin 2024	0,00	431.580,30
Mali présumé fin 2024	23.237,35	0,00

Budget 2025	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	2.598.515,16	10.635,16
Total des dépenses	2.598.515,16	6.637,59
Boni propre à l'exercice		3.997,75
Mali propre à l'exercice		
Boni présumé fin 2024	0,00	431.580,30
Mali présumé fin 2024	23.237,35	0,00
Boni général		435.577,87
Mali général	23.237,35	0,00
Transfert de l'ordinaire vers l'extraordinaire	0,00	0,00
Boni définitif		435.577,87
Mali définitif	23.237,35	

8 — APPROBATION D'UN RÈGLEMENT RELATIF À LA SÉCURITÉ ET À LA DISCIPLINE POUR LE TRANSPORT SCOLAIRE

Approbation d'un règlement relatif à la sécurité et à la discipline pour le transport scolaire dont une copie peut être demandée auprès du secrétariat communal.

9 — APPROBATION DE DEVIS

- Approbation du devis du 26 février 2025, établi par le service technique communal, concernant le renouvellement de la toiture du dépôt à Lannen au montant total de 107.000,00.- € T.T.C. ;
- Approbation du devis du 26 février 2025, établi par le service technique communal, concernant l'acquisition de mobilier pour l'école fondamentale au montant total de 155.000,00.- € T.T.C. ;
- Approbation du devis du 26 février 2025, établi par le service technique communal, concernant la réfection de la canalisation de la rue Ditzebierg à Niederpallen au montant total de 125.000,00.- € T.T.C. ;
- Approbation du devis du 26 février 2025, établi par le service technique communal, concernant la mise en état de la salle Tëmmel au montant total de 119.925,00.- € T.T.C. ;
- Approbation du devis du 26 février 2025, établi par le service technique communal, concernant l'acquisition de machines pour l'atelier communal au montant total de 174.947,84.- € T.T.C.

10 — SIGNATURE D'UNE AUTORISATION POUR LE RECEVEUR COMMUNAL D'ENTAMER LES POURSUITES JUDICIAIRES CONTRE DIFFÉRENTS DÉBITEURS DE LA COMMUNE

Le conseil autorise le receveur communal, par sa signature, d'entamer les poursuites judiciaires contre différents débiteurs de la commune.

11 — COMMUNICATION DU PLAN PLURIANNUEL DE FINANCEMENT (PPF) POUR LES ANNÉES 2025-2027

Communication au conseil communal du tableau de synthèse globale ainsi que des annexes du plan pluriannuel de financement (PPF) pour les années 2025-2027.

Divers :

Lors du tour de table, différents sujets ont été abordés.

Tout d'abord, Mme KUFFER a évoqué quelques questions relatives à la mise à disposition de boîtes aux lettres pour les associations. Dans ce contexte, elle a fait référence à la nouvelle loi relative aux associations sans but lucratif.

Ensuite, M. FABER a souhaité savoir pourquoi il n'était pas possible de mettre à disposition des boîtes aux lettres pour les associations sportives près du hall sportif de Redange. De plus, Mme KUFFER a signalé qu'une résidente de la commune l'avait contactée au sujet de problèmes de vitesse dans la rue Vorkeilchen.

Lors de son intervention, M. REDING a proposé d'organiser une visite de plusieurs bâtiments situés à Ospern, notamment l'église, la salle « Tëmmel », l'ancienne école et l'ancienne maison curiale, afin de dresser un état des lieux. Dans ce contexte, M. le Bourgmestre a précisé que la commune apporterait son soutien, que ce soit pour les réparations à réaliser ou pour prodiguer des conseils, notamment en ce qui concerne l'église.

Pour clore son intervention, M. REDING a annoncé que le tournoi de tennis de table, organisé chaque année par l'Association de la Vallée de l'Attert, aurait probablement lieu le 14 septembre 2025 au « Attert Lycée Redange ».

Ensuite, Mme VALENT a souhaité se renseigner sur l'état des travaux de rénovation du hall polyvalent d'Ospern. Elle a également fait état d'une situation dangereuse à Eltz, où un véhicule était régulièrement stationné de manière imprudente.

M. FABER a renchéri en évoquant une situation similaire à Nagem, où des véhicules étaient stationnés de manière dangereuse. Il s'est également renseigné sur les possibilités de location de la salle de Nagem pour un mariage d'environ 130 invités.

Lors de son intervention, Mme SIMON-ARENDT a partagé plusieurs informations :

- Visite de l'ambassadeur de Belgique au collège échevinal le 20 février 2025 ;
- Balade de la Vallée de l'Attert le 1er juin 2025 ;
- Présentation du programme « Musique dans la Vallée » le 6 juin 2025 ;
- Concert « Musique dans la Vallée » à l'église de Redange le 13 septembre 2025 ;
- Tournoi de tennis de table organisé par l'Association de la Vallée de l'Attert le 14 septembre 2025 au lycée de Redange.

Pour compléter l'agenda, Mme KUFFER a mentionné l'« Atterfest », prévu le 1er juin 2025 au HPPA de Redange.

Enfin, M. GEREKENS a informé les membres du conseil communal que la kermesse 2025 s'ouvrirait sur la place Bian le 13 juin 2025 à partir de 18 heures, avec diverses attractions prévues jusqu'au 17 juin 2025.

D'PRIMME VUN DE GEMENG FIR ELEKTROGERÄTER GOUFE GEHÉICHT

Primes communales pour les appareils électroménagers ont été augmentées



NEIKAF/ACHAT

→ **150 €** (vir drun/avant 100 €)

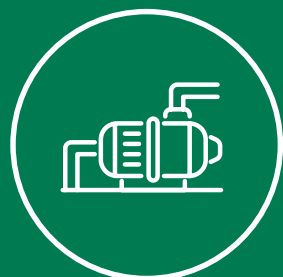
kaf nom/acheté après le 01/01/2025



REPARATIOUN/RÉPARATION

→ **250 €** (vir drun/avant 100 €)

gefleckt nom/réparé après le 01/01/2025



WIESSEL VUN ENGER HEIZUNGSPOMPEL

REPLACEMENT D'UNE POMPE DE CHAUFFAGE

→ **150 €**

All d'Informatiounen, Konditiounen,
betreffend Geräter a Formularen :

Toutes les informations, conditions,
appareils concernés et formulaires :



environnement.kanton-reiden.lu



**KANTON
REIDEN**
ENVIRONNEMENT



FIR D'ËMWELT

POUR L'ENVIRONNEMENT



Pressecommuniqué:
Wëllplanzesom Lëtzebuerg-Stauden

PRODUKTION VU WËLLSTAUE MAT QUALITÉITSSIGEL

D'Nofro no heemesche Wëllstaude klëmmt, an dat zu Recht: Si gesinn net nëmme schéin aus, mee bidde ville Bestëbser Fudder a Liewensraum, a fërderen d'Aartevillfalt. Ënnert dem neien Zertifikat Wëllplanzesom Lëtzebuerg-Stauden ginn ab dësem Joer Wëllstauden mat gebittsegener Hierkonftsqualitéit no ekologesche Krittäre produzéiert a verkaf.

Zanter 2018 gëtt zu Lëtzebuerg mat der Finanzéierung vum Ministère fir Ëmwelt, Klima a Biodiversitéit Geseems vun heemesche Wëllplanzen aus zertifizéiertem regionalem Ubau produzéiert an als LUX-Mëschunge vum Wëllplanzesom Lëtzebuerg verkaf. Ab dësem Joer ginn elo och Wëllstauden opgezunn. Dofir gouf d'lescht Joer e Reegelwierk fir d'Zertifizéierung vun der Wëllstaudeproduktioun erstellt. Doranner si Qualitéits- an Nohaltegkeetskrittäre festgeluecht. De Qualitéitssigel zu dëser Zertifizéierung gëtt dem Keefer d'Sécherheet, dass d'Krittären agehale ginn an et sech ëm Stauden mat regionaler Hierkonftsqualitéit vu Lëtzebuerg handelt.

Véier Lëtzebuerger Gäertnereien zillen de Moment fläisseg faarweg bliënd a bestëbserfrëndlech Wëllstauden op, fir se ab dem Fréijoer unzibidden. Dës Staude fannen an der Gestaltung vu Staudebeeter a Privatgäert, an op öffentleche Flächen an de Gemengen hier Verwendung.



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et de la Biodiversité



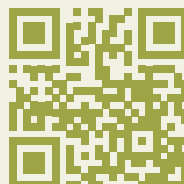
Communiqué de presse :
Wëllplanzesom Lëtzebuerg-Stauden

PRODUCTION DE VIVACES SAUVAGES AVEC LABEL DE QUALITÉ

La demande pour les plantes sauvages indigènes est en hausse – et à juste titre : elles ne sont pas seulement esthétiques, mais elles offrent aussi de la nourriture et un habitat à de nombreux pollinisateurs, tout en favorisant la biodiversité. Sous le nouveau label Plantes sauvages – Stauden luxembourgeoises, des vivaces sauvages de provenance régionale certifiée sont désormais produites et commercialisées selon des critères écologiques.

Depuis 2018, avec le soutien financier du ministère de l'Environnement, du Climat et de la Biodiversité, des semences de plantes sauvages indigènes issues de cultures régionales certifiées sont produites au Luxembourg et vendues sous forme de mélanges LUX via Plantes sauvages – Lëtzebuerg. À partir de cette année, des vivaces sauvages sont également cultivées. Un cahier des charges pour la certification de cette production a été établi l'an dernier, fixant des critères de qualité et de durabilité. Le label de qualité associé à cette certification garantit aux acheteurs que ces critères sont respectés, et qu'il s'agit bien de plantes vivaces d'origine régionale luxembourgeoise.

Actuellement, quatre pépinières luxembourgeoises cultivent activement des vivaces colorées et favorables aux pollinisateurs afin de les proposer dès le printemps. Ces plantes trouvent leur place dans l'aménagement de massifs de vivaces, de jardins privés ou encore sur des espaces publics communaux.



Méi Informatiounen op/

Plus d'Infos sur :

wellplanzen.lu

SICONA

Nora Weis

Chargée de communication

T 26 30 36 69

E communication@sicona.lu

Ministère fir Ëmwelt,

Klima a Biodiversitéit

Service relations publiques

T (+352) 247 86843, -86890, -86849

E communication@mev.etat.lu

Loosst äre Wues wuessen an hëlleft eise Bestëbser!



Wéi kann ech matmaachen?

Sticker →

Bei engem vun de Partner vum
Projet kritt dir e Sticker, deen dir
iech op d'Bréifkëscht pechen
an sou äre Participatioun weise
kënnt. Fotoe vun ärem Gaart
kënnt dir bei eis ob moien@sias.lu
era schécken an sou un
engem Gewënnsplil deelhuele.
Dir kënnt äre Fotoen och gären
ob de soziale Medie mam
[#BlummefirBestëbser](https://www.instagram.com/BlummefirBestebser) deelen.



Wat sinn d'Spillreegelen?

D'Spillreegelen si ganz einfach: Dir méit net am Mee. Dir musst
dobäi net onbedéngt dee ganze Wues stoe loossen, mee kënnt
och just en Deel dervu wuesse loossen.

A wéi hëllefen ech domat de Bestëbser?

Wann een d'Méimaschinn am Fréijoer méi laang stoe léisst, dann hunn d'Déieren, déi am Buedem
oder un de Grashällem iwwerwanteren, eng besser Chance ze iwwerliewen. An der méi spéit
geméierter Wiss kënnen sech wéll Kraider usidelen. Eng propper geméelte Wiss bitt kee Liewensraum
fir eis Insekten, an ass donieft och net un de Klimawandel ugepasst.

Weider Informatiounen:
[#BlummefirBestëbser](https://www.instagram.com/BlummefirBestebser)
moien@sias.lu



Partner vum Projet:



Hei gött méi spéit geméint ! Fauchage tardif !

Är Gemeng méint bestëmmt Wise méi spéit an/
oder nëmmen deelweis fir den Déieren a Planzen
eng ongestéiert Entwécklung ze erméiglechen.

Votre commune fauche certaines prairies plus
tard et/ou en partie pour ne pas déranger le
développement de la faune et de la flore.

Méi Informatiounen:
Plus d'informations:



Planzen Illustrationen: G. arch. angelshutterstock.com

KOSTENLOSE ENERGIEBERATUNG FÜR ALLE IM KANTON RÉIDEN

Ein Service Ihrer
Gemeinde für Sie!

?

Sie fragen sich:

- Wie kann ich am besten sanieren oder bauen?
- Lohnt sich eine Photovoltaikanlage für mich?
- Welche Subsidien kann ich beantragen?

!

Wir haben die Antworten! Unser Energieberater unterstützt Sie bei:

- Energieeffizientes Bauen & Sanieren
- Erneuerbare Energien
- Elektromobilität & Ladeinfrastruktur
- Subsidien



Jetzt Beratungstermin vereinbaren – kostenlos & neutral!

Kanton Réiden Environnement
+352 28 33 44
environnement@kanton-reiden.lu
www.environnement.kanton-reiden.lu

Gratis Beratung:

Zuhause oder in unserem Büro
(43, Grand-Rue Réiden)

PROFITIEREN SIE VON DEN KOMMUNALEN SUBSIDIEN!

Unsere Gemeinden bieten ihren Bürgern eine Vielfalt an Subsidien, welche vom Service Environnement Kanton Réiden bearbeitet werden:

Kommunale Subsidien für Energie & nachhaltiges Wohnen

- Gebäudedämmung
- Energieberatung
- Photovoltaik & Solarthermie
- Wärmepumpen & Holzheizungen
- Regenwassersammelanlagen

Kommunale Subsidien für neue Haushaltsgeräte samt Reparatur*

- Waschmaschinen* & Trockner*
- Kühlschränke* & Tiefkühler*
- Spülmaschinen*
- Austausch von Heizungspumpen



Alle Subsidien-Formulare und weitere Informationen: environnement.kanton-reiden.lu

FAIRTRADE

THE FUTURE IS FAIR

PROJEKT FAIRTRADE

Die Gemeinde Redange/Attert hat sich zum Ziel gesetzt, den fairen Handel zu unterstützen und lädt jeden ein mitzumachen. Als Gemeinde verpflichten wir uns, verstärkt auf „Fairtrade“-Produkte zu setzen und mit Aktionen, unsere lokale Vereine und Betriebe zum Thema zu sensibilisieren. Wussten Sie, dass **5250 Fairtrade Produkte** in Luxemburg angeboten werden, davon **453 Fairtrade & lokal** von **27 lokalen Betrieben**. Vielleicht haben Sie Lust, diese zu entdecken, und an diesem Gewinnspiel mitzumachen.

Was ist der faire Handel?

Der faire Handel bringt Verbraucher, Unternehmen und Produzentenorganisationen zusammen und setzt sich für eine grundlegende Veränderung der Handelsmodelle ein, indem er Kleinbauernfamilien bessere Preise und den Plantagenarbeitern in Entwicklungs- und Schwellenländern menschenwürdige Arbeitsbedingungen garantiert.

PROJET FAIRTRADE

La commune de Redange/Attert s'est donnée comme objectif de soutenir le commerce équitable et invite chacun à participer. En tant que commune, nous nous engageons à miser davantage sur les produits Fairtrade et à sensibiliser avec nos actions nos associations et entreprises locales. Saviez-vous qu'il existe **5250 produits Fairtrade**, dont **453 produits Fairtrade & locaux** issus de **27 commerces locaux**. Peut-être aurez-vous envie de les découvrir et de participer à ce jeu-concours.

Le commerce équitable, c'est quoi ?

Le commerce équitable relie les consommateurs, les entreprises et les organisations de producteurs et transforme le(s) commerce(s) en offrant de meilleurs prix aux familles de petits agriculteurs, ainsi que des conditions de travail décentes aux travailleurs des plantations dans les pays en développement et émergents.



v.l.n.r./de g. à d. : Nils Floener, Nicole Gorza, Lynn Faber-Menster, Danielle Simon-Arendt a Valérie Murat

AGENDA

MANIFESTATIONS

Mee

23.05. Freideg

GENERALVERSAMMLUNG
vum Réidener Wanterlaf a.s.b.l.
um 20 Auer zu Réiden an der Aula

25.05. Sonndeg

VISITE GUIDÉE AM ARBORETUM VU RÉIDEN
vun 10 bis 12 Auer

29.05. Donneschdeg

VISITE GUIDÉE GUTTLAND-TRAIL RIEDERGRËNN
um 9 Auer um Parking Bëschkiefcht

31.05. Samschdeg

FLOUMAART
Parking "Al Brauerei" Réiden/Atert
Org. Bulle rullen zu Réiden a.s.b.l.

Juni

01.06. Sonndeg

VÉLO AM ATERTDAUL OUNI GRENZEN
Départ tëscht 9:30 a 14 Auer zu Ell bei der Kiirch

01.06. Sonndeg

ATERTFEST am HPPA zu Réiden

13.06. - 17.06. Freideg bis Dënsdeg

KIERMES zu Réiden

14.06. Samschdeg

PORTE OUVERTE
vun der Musikschool Kanton Réiden
vun 9 bis 14 Auer

18.06. Mëttwoch

FLOUMAART vun de Réidener Schoulkanner

22.06. Méindeg

VIROWEND VUM NATIONALFEIERDAG
ab 18:15 Auer

Visite guidée am Arboretum vu Réiden

Sonndes,
de 25. Mee 2025
vun 10h00 bis 12h00



De Joé Trossen, e landeswäit bekannte Bamspezialist, huet viru 45 Joer en Arboretum zu Réiden ugeplanzt, mat iwwer honnert verschiddene Beem aus alle Kontinenter. Zanterhier bekëmmert hien sech mat vill Energie a Passioun ëm dës besonnesche Park. Beem sinn dem Joé seng gréisste Leidenschaft, an hie wëll dës Begeescherung mat eis deelen. Dowéinst invitéiert hie fir eng Féierung duerch säin eenzegaartegen Arboretum a wäert interessant Erklärungen iwwer déi besonnescht Bewunner vum Park ginn.

Ueschléissend si mir frou, lech op e Patt anzelueden.

Wou:

Entrée an der rue de la Piscine zu Réiden (kuerz hannert der Kräizung mat der Rue de Reichlange)

Präis:

10 €/Erwuessener ;
5€/Kanner (den Erléis geet u Médecins du monde).

Sprooch:

D'Féierung ass op Lëtzebuergesch.

Umeldung erwënscht
(bis den 20. Mee):
event@kanton-reiden.lu
T. 28 33 4-040

Kommt mat a loosst lech
vun dësem Natur-Schatz
inspiréieren!



**KANTON
RÉIDEN**

VIVRE ENSEMBLE



Visite guidée Guttland.Trail Riedergrënn



Am Kader vum Projet Habitat Aktiounsplang - Restauréierung vun aarteräischem Gringland huet d'Fondatioun Hëllef

fir d'Natur a Kooperatioun mam ORT Visit Guttland, der Gemeng Ell an de Schoulkanner vun Ell, en neie Wanderwee – de Guttland.Trail Riedergrënn - ausgeschafft.

De Claude Schiltz, Geograph bei der Fondatioun Hëllef fir d'Natur an Auteur vum Topoguide „Riedergrënn“, hëllt lech mat op eng geféiert Wanderung iwwert dës spektakuläre Wanderwee. D'Riedergrënn ass ee wonnerschéint an ofgeschottent Dall, ee vun de schéinsten am Wëlle Westen.

Ënnerwee verréit de Claude spannend Detailler iwwer dës wäertvollt Natura 2000-Schutzgebitt, d'fiischt Wissen, déi al Huelwëer, de Schwarze Stuerk a de räiche kulturhistoresche Patrimoine vun dësem typeschen Éisleker Wisegrond. Wosst Dir, dass dësen Dall fréier gefléizt gouf?

Kommt mat an entdeckt seng faszinéierend Geschicht a seng eenzegaarteg Natur!



Informatiounen zur Wanderung

Distanz: 9 km

Héichtenënnerscheed: 290 m

Reng Trëppelzäit: 2h45

Niveau: Ustregend

Wéini: Christi Himmelfahrt, den 29. Mee 2025 um 9h00

Treffpunkt: Parking vum Bëschkiefecht, 500 m südlech vu Ruedt/Ell (Hauptstrooss CR303)

Präis: gratis, fakultativ Spend un d'Fondatioun

Sprooch: Lëtzebuergesch

Umeldung erwünscht bis den 20. Mee :
event@kanton-reiden.lu
T. 28 33 4-040

BROCANTE

FLOU MAART

GRATIS ENTRÉE

ENTRÉE GRATUITE

PARKING "AL BRAUEREI", REDANGE/ATTERT

**IESSEN & GEDRÉNKS | STÄMMUNG
CHURROS | EISEKUCHEN | GLACEN
SPRANGSCHLASS**

*NOURRITURE & BOISSONS | AMBIANCE
CHURROS | GAUFRES | GLACES
CHÂTEAU GONFLABLE*

31.05.2025

10H00-18H00

UMELDUNG BIS DE 17.05.2025

INSCRIPTIONS JUSQU'AU 17.05.2025

FLOUMAARTREIDEN@GMAIL.COM

10€/PLAZ (PLACE) 5€/DËSCH (TABLE)



VĚLO AM ATERTDAUL OUNI GRENZEN L'ATTERT À VÉLO SANS FRONTIÈRES

2. Edition vum grenziwwerschreidende VĚlostour 2^e édition de la Balade transfrontalière belgo-luxembourgeoise

Sonndes, 1. Juni 2025

Dimanche 1^{er} juin 2025



Depart

- Fräien Depart: tëscht 9:30 an 14:00.
- Gruppdepart: 10:00 Ell bei der Kiirch (Tour vun 20km oder 50km)



Tier

- 4 Strecken: 10 km / 20 km / 30 km / 50 km
- Net fir CoursevĚloe gĚeegent
- Ouni Umeldung
- Gratis



Animatioun

- GedrĚnks- a lesstand beim Depart zu Ell



MĚi Informatiounen

- kanton-reiden.lu/velo – mobilite@kanton-reiden.lu
- Tel. + 352 28 33 40 40
- attert-tourisme.be – info@attert-tourisme.be

D'Code de la Route vun den 2 Länner gi respektĚiert.



DĚparts

- Libre - entre 9h30 et 14h00
- Groupe - à 10h00 depuis Ell Eglise (circuits de 20km ou 50km)



Circuits

- 4 circuits : 10 km / 20 km / 30 km / 50 km
- Non adaptĚ pour vĚlos de course
- Sans inscription prĚalable
- Participatioun gratuite



Animation

- Stand de boissons et petite restauration au point de depart à Ell



Plus d'infos

- kanton-reiden.lu/velo – mobilite@kanton-reiden.lu
- Tel. + 352 28 33 40 40
- attert-tourisme.be – info@attert-tourisme.be

Les Codes de la Route des deux pays sont de stricte application



Link op d'Kaarten & GPX vun de 4 Strecken.
Lien vers les cartes et les GPX des 4 circuits.





1, rue du Lycée L-8508 Redange/Attert

PORTE OUVERTE

14 juin 2025

9h00-14h00

Découvrez tout
le programme
sur:

**MUSIQUE - CHANT -
THÉÂTRE**

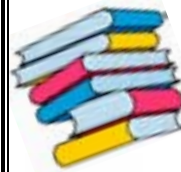


Inscriptions des nouveaux élèves du 14 juin au 05 juillet 2025

Floumaart

18. Juni an der Aula

9:00 – 16:00



- grouse Bicherstand



- Spillsaachen



- flott Wueren



- Gedrénks

- Kaffi & Kuch



Organisatioun:

Schoulklassen aus dem Zyklus 4.2 vu Réiden

Den Erléis ass fir eis Rees op München

**Virowend vum
Nationalfeierdag**

22.06



18:15 Auer

Départ vum Cortège beim WORRÉ-Haus

18:30 Auer

Te Deum an der Kierch

19:30 Auer

Receptioun am Centre Polyvalent mat
Concert vun der Réidener Musik

Uschléissend **Volleksfest**
op der Bians-Plaz zu Réiden

Musik
vun der Band
FRESCH

ET ASS KIERMES ZU RÉIDEN



BEI DER KIERCH

13.06. - 17.06.2025

13.06.2025 & 14.06.2025

AB 20.00 AUER

KIERMES PARTY/BAL AN DER AULA
ORG. HANDBALL CLUB ATERT RÉIDEN

15.06.2025

AB 11.00 AUER

KIERMES-APERO
ORG. HANDBALL CLUB ATERT RÉIDEN

16:30 AUER
KIERMESCONCERT
VUN DER RÉIDENER MUSIK

18:30 AUER
MASS GESONGEN VUN DER
CHORALE STE CÉCILE RÉIDEN



MAT- DEELUNG

COMMUNICATION



Moiën alleguer,

Ech heesche Cristina Ferreira an ech si frou als Auxiliaire économe an der Maison Relais Beiestack unzefänken.

Mat enger villjärer Erfahrung am Beräich vun der edukativer Begleitung schaffen ech immens gäre mat Kanner, ech si motivéiert, gutt organiséiert a schaffen gär am Team besonnesch wann et dorëms geet de Kanner en agreabelen Alldag ze bidden.

Freeë mech drop iech kennen ze léieren an en Deel vun dësem flotte Team ze sinn.

Léif Gréiss

Hei nach ee puer Wieder vun der Chargée de Direction Carlyn VOSMAN:

D'Maison Relais Beiestack seet dem Andréa een Merci, dass hatt eis an der Zäit vu Mëtt November bis Enn Abrëll ausgehollef huet.

D'Anne Hurth stellt sech och nach vir:

Moiën, ech sinn Anne a fänken ab den 01.05 an der Kichen an der Maison Relais un mat schaffen.

Bonjour à tous,

je m'appelle Cristina Ferreira et je suis heureuse de commencer comme nouvelle Auxiliaire économe à la Maison Relais Beiestack.

Avec une expérience de plusieurs années dans le domaine de l'accompagnement éducatif, j'aime beaucoup travailler avec les enfants, je suis motivée et bien organisée et j'aime travailler en équipe, surtout quand il s'agit d'offrir aux enfants un quotidien agréable.

Je me réjouis de faire votre connaissance et de faire partie de cette super équipe

Meilleures salutations

Voici encore quelques mots de la Chargée de Direction Carlyn VOSMAN:

La Maison Relais Beiestack remercie Andréa pour l'aide qu'elle a apportée de mi-novembre à fin avril.

Anne Hurth se présente également:

Bonjour, je m'appelle Anne et je commence à travailler à partir du 1.05 dans la cuisine de la Maison Relais.

DAT WAR LASS

CHORALE STE.-CÉCILE RÉIDEN

Generalversammlung 2025 Chorale Ste.-Cécile Redange

Den 20. Februar 2025 hat d'Chorale Sainte-Cécile vu Réiden op hier uerdentlech Generalversammlung an de Proufsall am "Ale Geriicht" invitéiert. Nieft den zwou Gemeengevertriederinnen Danièle Simon-Arendt a Monique Kuffer konnt d'Presidentin Susi Reichling-Aubart och de Pater Jean-Jacques Flammang SCJ begréissen, dëst Joer eng éischte Kéier a senger Fonctioun als Curé-Doyen fir den Dekanat Zentrum. An engem kuerze Réckbléck op d'Aktivitéite vum leschte Joer gouf virun allem un eng flott Rees an Holland erënnert, awer och un e puer gemittlich Owender bei engem Patt an engem klengen Maufel. Et goufen nit manner wéi 34 Prouwe gehal, an un iwwer 50 Massen deelgeholl, dorënner di wéchentlech Sonndesmassen, souwéi feierlech a stëmmig gesongene Massen. Och bei verschiddene Versammlungen a Fore war de Réidener Gesank vertrueden. Am Kader vu Cäciliendag krut d'Triny Larosch d' "Médaille en Or" vun der "Union Saint-Pie X" fir 30 Joer Membership iwwerreecht, iwwerdeems d'Nadine Nehrenhausen schonn am Juni mat der "Médaille en Vermeil am Ordre de la Couronne de Chêne" vum Kulturminister ausgezeechent gouf, dat fir 43 Joer Membership. Am Comité fir d'Joer 2024 waren: Susi Reichling-Aubart, Presidentin; Sandra Thilmany-Riffer, Vizepresidentin; Josette Ourth, Sekretärin; Marie-Paule Rasqué-Schaus, Trésorière; Ria Riffer-Rocks a Renée Peller-Kirchen, alle béid Associéen. Dëse Comité ass fir e weidert Joer "par acclamation" confirméiert ginn. D'Josette OURTH bleift als Dirigentin responsabel fir de musikalische Volet, an de Carlo Phillipe assuréiert d'Begleedung op der Uergel. D'Chorale Ste.-Cécile Réiden huet aktuell 24 aktiv Memberen, dat si 17 Sängerinnen, 5 Sänger, den Organist an d'Dirigentin. Um feste Programm fir d'lafend Joer stinn: den 19. Abrëll d'Ouschternuecht an der Réidener Kierch; den 21. Mee d'Oktavmass an der Kathedral, zesumme mat de Sänger a Sängerinnen aus de Pare Rammerich St-Valentin an Aterdall Ste-Claire; de 15. Juni d'Kiermesmass an der Réidener Kierch; den 22. Juni de feierlechen Te Deum um Virowend vun Nationalfeierdag an der Réidener Kierch. Des Weidere si geplangt: d'Massen op der Journée Commémorative, op Allerhellegen an op Hellegowend. Begrieffnismasse ginn op Wonsch vun de Famillje mat Gesank an Uergel begleet. D'Prouwe sinn all Donneschdeg vun 20.00 Auer bis 21.30 Auer am "Aale Geriicht", 33, Grand'Rue zu Réiden. D'Entrée ass am Säitepassage fir bei de Parking. Avis aux amateurs.





GROUSS BOTZ AN DER GEMENG

Text/Foto: Charles Reiser

Grouss Botz 2025 an der Gemeng Réiden mat grousser Bedeelegung.

Jiddereen, dee wëll Hëllef ass wëllkomm ! D'Aktioun gëtt ofgehaal onofhängeg vum Wieder. Esou stung op der Invitatioun vun der Gemeindeverwaltung Réiden fir e Samsden, den 22. März beim Gemeindegatier ze sin fir beim Start vun der grousser Botz duerch d'Gemeng Réiden derbéi ze sin. Bei agreablen Wieder konnt de Buergermeeschter Henri Gerekens ganz vill Matbierger Virum Start begréissen an huet hinnen zugläich och Merci gesoot fir hir ganz grouss Presenz an och fir hirt fräiwëlligt Engagement. Duerno goufen Plangen mat dem néidigen Geschier verdeelt, wou verschidden Tier duerch di ganz Réidener Gemeng virgesin waren, fir alles opzeraafen wat vun jeglichem Dréck an der Landschaft onnütz eweg gehéit gin ass. Géint Mëtteg gouf et och di verdingt Stärkung am Gemeindegatier als kleng Mercier déi vun der Gemeindeverwaltung Réiden ofréiert gin ass.

Konferenz: Tubak an aner Droge

Dëschdes, den 11, März hat d'Kommissioun Toxicomanie Réiden eng Konferenz iwwert den Tubak an aner Droge bei Jugendlecher organiséiert. Zesumme mat Arcus a Quai 57 konnten Participanten no enger Präsentatioun iwwert dëst wichteg Thema diskutéieren an anonym hier Froe stellen.



MKR IN CONCERT

Text/Fotoen: Charles Reiser



Musek déi verbënnt – zu Réiden an der Musikschoul: From Saint-Saëns to Seven Nation Army

Réiden: 29. Mäerz 2025

D'Ecole de Musique du Canton de Redange huet e musikalescht Fest vum Allerfeinsten am Festsall vum Atert Lycée Redange (ALR) op d'Been gestallt.

Méi wéi 150 Schüler an Enseignante stoungen zesummen op der Bühn, dorënner 60 kleng Museker aus den Eveil-Klassen – all eréischt fënnef Joer al – déi fir vill Oo&Aa-Momenter gesuergt hunn.

Virun engem begeeschterte Public vu ronn 400 Leit gouf ënner dem Titel «MKR in Concert» e faarwege musikalesche Bouquet presentéiert, dee kaum Wënsch opgelooss huet: Vun Klassik bis Rock, vu Soloperformance bis zu imposante Ensembléstécker, war alles dobäi.

De Concert huet ugefaang mat engem majestéitesche „Kinnegleche Marsch“ vum Saint-Saëns, gesonge vun den Eveil-Kanner. Besonnesch beréiert huet: „The Circle of Life“ zesumme mat Schüler aus de Gesangsklassen.

De Percussions-ensemble huet mat «Karate Tiger» an «Rocket Fire» ee richtegen Energieboost ginn, ier de Programm sech mat dem Ensemble mixte an de Klassiker «Alouette» oder «Pomp and Circumstance» an eng traditionell a festlech Richtung beweegt huet.

E weideren Highlight: Den Carnaval des Animaux vum Saint-Saëns – mat all senge komischen Déieren an emotionalen Téin – ee richtege Klassiker, interpretéiert mat Virtuositét a Freed.

Zwee Pianoduoën hu mat Stécker wéi «Brasileira» a «Festival» d'techesch an emotional Villsäitegkeet vum Piano ënnerstrach.

Mat der Danse Macabre vum Saint-Saëns huet en Enseignants-ensemble fir Schauer gesuergt – natierlech déi gutt Zort. Duerch déi impressionant Stëmmung an Harmonie huet dës Interpretatioun nach laang nogewierkt.

Zum Schluss gouf et nach ee fetzege Programm mat de Gesangsklassen an der Combo, déi Klassiker aus Pop a Rock wéi «Creep», «Time Is Running Out», «Seven Nation Army» an «Aquarius / Let the Sunshine In» presentéiert hunn.

Dës Editioun vum MKR in Concert war net nëmme musikalesch héichwäerteg, mee och e staarkt Beispill fir Zesummenhalt, Freed um Ensemblespill an déi grouss Léift zur Musek, déi d'Reidener Musikschoul mat hire Schüler deele wëll. Merci un all déi matgemaach hunn – mir freeën eis elo schonn op déi nächst Editioun!





WËLL- STAUDEN

A Präsenz vum Ëmweltminister Serge Wilmes an dem Buergermeeschter Henri Gerekens vun der Gemeng Réiden/Atert hu mir bei der Gärtnerei Op der Schock d'Produktioun vun de *Wëllplanzesom Lëtzebuerg-Stauden* präsentéiert. Wëllstauden gesinn net nëmme schéin aus, mee bidden ville Bestëbber Fudder a Liewensräim, a fërderen d'Aartevillfalt. Ënnert dem neien Zertifikat *Wëllplanzesom Lëtzebuerg-Stauden* ginn ab dësem Joer Wëllstauden mat gebittseegener Hierkonftsqualitéit no ekologesche Krittäre produzéiert.

Véier Lëtzebuerger Gärtnereien zillen de Moment fläisseg déi faarweg bléiend a bestëbberfrëndlech Wëllstauden op, fir se elo am Fréijoer am Verkauf unzebidden. Dës Stauden fannen an der Gestaltung vu Staudenbeeter a Privatgäert an op öffentleche Flächen an de Gemengen hier Verwendung.

Wëllt och Dir Wëllstauden an Äre Beeter integréieren? Da besicht eis Websäit <https://wellplanzen.lu/stauden/> mat de Verkaafsplazen a weideren Detailer.

De Projet gëtt finanziert vum Ministère de l'Environnement, du Climat et de la Biodiversité





KIERCH ZU OSPER

Text: Michel Welter /
Inter Concept Electro

Nei Baussenluuchten fir d’Kierch zu Osper – nohaltég, effizient a stëmmungsvoll

Zu Osper strahlt d’Kierch säit kuerzem an engem neie Liicht: Déi al Baussenluuchten, déi an d’Joer koumen, sinn duerch eng modern an energieeffizient LED-Anlag ersetzt ginn. D’Gemeng Réiden huet eis, Inter Concept Electro, mat der Ausféierung vun dëser Beliichtung beoptraagt – dofir géife mir gär merci soen.

Déi fréier Anlag war deelweis futti an huet den haitegen Standards net mei entsprach – weder technesch nach a Bezuch op de Stromverbrauch. Zesumme mam techneschen Déngscht vun der Gemeng gouf e Konzept entwéckelt, dat souwuel dem ästheteschen Usproch wéi och den energieeteschen Ufuerderungen entsprecht.

Installéiert goufen zéng héichwäerteg Luuchten vun der Mark EWO aus Südtirol, een Hiersteller mat europawäiter Erfahrung a professionellen Baussenluuchten. Besonnesch nennenswäert: D’Luuchten sinn zu 100% made in Europa – nohaltég produzéiert, laanglieweg an energieeffizient. Mat engem Verbrauch vun nëmmen 23 Watt pro Luucht ersetze si déi al Strahler mat ronn 500 Watt – ee beandrockend Erspuernes, souwuel ökologesch wéi och wirtschaftlech.

Déi nei Luuchte setzen net nëmmen d’Fassad an de Kierchtuerm stëmmungsvoll an Szene, mee dréit och zur Sécherheet am Bereich ronderëm Kierch bäi. D’Weeër ginn dezent, mee wirkungsvoll erhellet – eng Plus-Value fir d’Bewunner, Vistiteuren an Visiteuren vum Gottesdéngscht, besonnesch an den Owesstonnen.

Zesumme mat den zoustännege Kierchevertrieder Herr Norb Nilles gouf d’Ausrichtung vun der Anlag an de leschten Deeg suergfältig ajustéiert. D’Resultat ka sech weisen: Aus den Nopeschuertschaften wéi z.B. Elz ass déi stëmmungsvoll belichte Kierch vun Osper gutt vu weitem ze erkennen a bitt e schéinen Ubléck – virun allem bei Abroch vun der Donkelheet.

Mir freeën eis, mat dësem Projet eng Contributioun zum Bild vum Uert an zur Liewensqualitét vun Osper bäizedroen – mat enger Anlag, déi Schéinheet, Funktionalitéit an Nohaltegkeet vereent.



VALLÉE DE L'ATTE

9^e rencontre des conseils communaux de la Vallée de l'Attert belgo-luxembourgeoise

Organisée à tour de rôle dans l'une des communes de la Vallée, cette rencontre permet aux élus, directeurs financiers, secrétaires communaux et responsables techniques de découvrir un bout de territoire de la commune « hôte » et de rencontrer les représentants des autres communes pour discuter de nouvelles pistes de projet.

Cette année, c'est la commune de Ell qui a accueilli cet événement sous la coordination du Parc naturel de la Vallée de l'Attert qui assure l'animation de la collaboration transfrontalière.

La rencontre a débuté par une visite guidée historique très intéressante au château de Colpach. Guidés par l'historienne de l'art Patricia De Zwaef, les participants ont été impressionnés par le nombre d'hôtes célèbres et la collection d'œuvres d'art post-impressionnistes qui ont transité par le château grâce à ses propriétaires. L'histoire et la restauration de la bâtisse classée ont également été évoquées et une balade dans le parc aménagé a permis de découvrir des sculptures réalisées par les plus grands artistes du début du 20^e siècle (Maillol, Bourdelle, Despiau, Kolbe).

Le deuxième rendez-vous était fixé à la Aal Schoul, ancienne école superbement bien rénovée en salle de fête dans le village de Roodt. Henri Rasqué, bourgmestre de Ell et Luc Quirynen, bourgmestre d'Attert ont rappelé l'importance de cette collaboration qui a vu le jour il y a une trentaine d'années. Quant à Sylvie Hubert du Parc naturel de la Vallée de l'Attert, elle a rappelé les projets menés tant au niveau culturel, sportif, touristique qu'au niveau pédagogique ou environnemental.





DON UN D'WONSCH- KUTSCH

Text: NF

Scheckiwuerreechung vun de Bulle Rullen Réiden un d'Wonschkutsch a.s.b.l.

Op der Generalversammlung vum 31. Januar 2025 huet d'Bulle rullen zu Réiden A.s.b.l., de Petanque-Club, aus der Gemeng Réiden, der Wonschkutsch A.s.b.l. en Don vu 500 € iwwerreecht. D'Decisioun fir dëser A.s.b.l. en Don ze maachen, war am Komitee séier geholl.

D'Wonschkutsch A.s.b.l. ass 2018 gegrënnt ginn, mam But de schwéier kranke Leit hiren Häerzenswonsch ze erfëllen. Ee vun de Grënnungsmember vun der Asbl huet e Buch iwwert de leschte Wonsch virum Stierwe geschriwwen. Een aneren huet als Infirmier op enger palliativ-Station geschafft. Hier Erlebnisse hunn derzou gefouert, datt se sech zesumme gedoen hu fir eng Asbl ze grënnen.

All concernéiert Persoun, ass dat de Patient, d'Asbl schwätzt ëmmer vum „Fuergaascht“, selwer, e Familljemember, e Kolleg oder e Soignant, kann sech bei der Asbl mellen. D'Wonschkutsch A.s.b.l. kuckt dann, ganz ënnert dem Benevolat, alles ze maache fir datt dem Fuergaascht säin Häerzenswonsch erfëllt gëtt. Bei de Wënsch si keng Grenze gesat, alles wat méiglech ass, probéiert d'Asbl ëm ze setzen.

Uni den Accord vum Patient sengem Dokter mécht d'Asbl näischt. Et ass wichteg datt d'Persoun am Moment vu sengem Wonsch, deen nach ka genéissen. Ass et esou wäit, gëtt de Fuergaascht a säin Accompagnateur vu qualifiziertem Personal an engem adequate Gefier begleet. Dëst fir dem Patient dee bescht méigleche Service ze bidden, fir datt säin Häerzenswonsch geléngt.

Fir all d'Wënsch vun de Leit kënnen ze realiséieren, ass d'Asbl op d'Donatiounen ugewisen.

Par ATERTDALL SAINTE-CLAIRE



CENTRE PAROISSIAL: 40, Grand'rue L-8510 Redange-Attert

Site: <https://cathol.lu/atertdall>

ÉQUIPE PASTORALE:

Père Jean-Jacques FLAMMANG SCJ, curé-doyen Tél: 661 746 852 jjf@scj.lu

Père Jacques BAGNOUD, subsidiaire Mail : jacques.bagnoud@cathol.lu

Père Vincent BILLOT, subsidiaire Mail : vincent.billot@cathol.lu

Père Antoine DO, diacre T: +33 695 24 33 19 Mail : antoine.do@cathol.lu

SECRÉTARIAT & COMMANDE MESSES Tél: 23 62 10 53 / atertdall@cathol.lu Michèle ASSERAY, secrétaire

KRANKEN- & ALTENPASTORAL Tél. 23 62 07 20 / 621 618 855 Marie Claire RASQUÉ

NOUT-TELEFON BEGRIEFNISPASTORAL / EQUIPE DE FUNÉRAILLES - URGENCES Tél. 621 686 102



D'OKTAVMASS fir d'Paren Atertdall Sainte-Claire & Rammerich Saint-Valentin ass
mëttwochs, den 21. Mee 2025 um 18.00 Auer an der Kathedral.

Mir gin an der Prässioun op der Place Clairefontaine fort um 17.45 Auer.

Mir als Par fueren zesummen mam **PILGERBUS** an d'Oktav.

Treffpunkten sinn:

- 1) 15.30 Auer Rambrouch - Busgare
- 2) 15.45 Auer Bettborn - Busstatioun op der Haaptstrooss „Gemeengeplaz“
- 3) 16.00 Auer Réiden bei der Kierch
- 4) 16.15 Auer Schweebecherbréck - Busstatioun (Park & Ride)

Mir sinn fir 21.00 Auer erem zréck. Départ ab Kathedral um 20.00 Auer.

Den Onkäschtebäitrag ass 10 € / Persoun. (*gin am Bus bezuelt*)

Meld iech w.e.gl. am Parbüro un bis de 15. Mee. Tel: 23 62 10 53



HÄERZLECH INVITATIOUN

op d'Priesterwei vum Père Antoine DO an der Kathedral,
samschdes, de 17.5.2025 um 9.30 Auer.

An op d'Primiz an der Kierch zu Réiden,
sonndes, den 18.5.2025 um 16.00 Auer.

*No der Feier ass eng Réceptioun am Centre polyvalent.
Jiddereen ass wëllkom.*

***Invitation cordiale à l'ordination sacerdotale de notre diacre Antoine Do.
L'ordination aura lieu le 17 mai 2025 à 9.00 heures à la cathédrale de Luxembourg.
Sa première messe aura lieu le 18 mai 2025 en l'église de Redange à 16.00 heures.
Vous êtes les bienvenus !***

En Don fir den Antoine Do kann ee maachen op de Konto vun der
Par Atertdall: BCEELULL LU57 0019 5055 9545 4000 mam Verweis: « Primiz Antoine Do »

De Masseprogramm fannt Dir an eisem Parbréif oder um Internet <https://web.cathol.lu/article8890>

DAT GOUF GEFEIERT



De Robert Schiltz fillt sech mat 90 nach wuel

Osperrn: Ganz iwerrascht fir de frëndliche Besuch war den Robert Schiltz, den bei senger Duechter, der Famill Biwer- Schiltz zu Osper säit 2017 sech hei wuel fillt a vum Schëffen Jeff Lisarelli mat den Konseilleren Norbert Nilles a Romain Reding mat enger gut gefëllter Corbeille am Numm vun der Gemeng Réiden/Atert fir den 90. Gebuertsdag häerzlech gratuléiert kritt huet. De Robert Schiltz, huet den 26. Februar 1935 als den eelsten vu véier Kanner zu Bech d'Liicht vun der Welt erbléckt. Seng Elteren waren de Jean Schiltz an d'Anna Thill, allen Zweek, vu Bech. Am Juni 1960 ass Hochzäit gefeiert gin mam Mariette Dionysius vum Scheedgen. Aus hirem Bestiednis ass hir eenzeg Duechter, Nadia erviergaangen. Ganz stolz ass de Jubilar haut op sengt eenzeg Enkelkand. A senger aktiver Berufszeit huet de Robert Schiltz bis zu senger Pensioun am Joer 1995 als Wärter an der Strofanstalt geschafft. Hien war langjährigen aktiven Musikant am Musikveräin am Stadtdgronn an haut nach passionéierten Fan vum FC Bayern. Leider ass seng léiw Fra, Mariette, am September 2014 verstuerwen. Zesummen mat der Famill ass d'Glas erhuewe gin an op weider gesond an zefridden Joeren geprost gin.

Text/Foto: Charles Reiser



Flott Gebuertsdaagsfeier fir 22 Senioren am HPPA Réiden/Atert

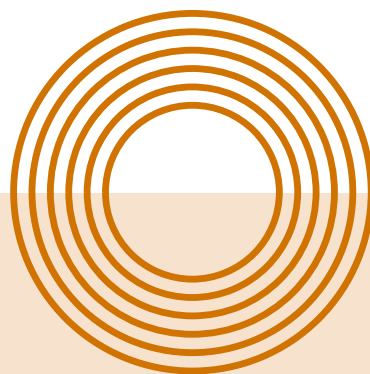
Réiden/Atert: Et war fir dest Joer di éischt gemeinsam Gebuertsdaagsfeier Mëtt Maërz am festlich gerëschem Festsall vum Home pour personnes âgées St. François zu Réiden/Atert. An engem neien schéinen Kader konnten di 22 Pensionären vun de Méint Dezember, Januar a Februar mat hiren Familljen, di allerbëscht Gléckwësch vum Home-Direkter Dany Oestreicher zesummen mat sengem Personal, entgéint huelen. Hinnen ass och e kleng Kado als Unerkennung iwerreecht gin. Natürlich huet engt gut Stéck vum groussen Kuch mat enger Taass Kaffi bei deem Event och nit gefeelt. De gut gefüllten Teller mat engem Glas Crémant huet de Jubilaren mat hiren Familljen um groussen Dësch och bäschtens geschmaacht. Fir gut Stëmmung huet den Entertainer Jeannot Conter mat flotter Danzmusik de ganzen Nommëtten bäschtens gesuergt.

D'Jubilaren vum
Mount Dezember:
 Brigitte Feyen-Scharlé (67 Joer),
 Jeanne Marie Berchem- Lefort (85),
 Maria Lucienne Binsfeld- Peiffer (87),
 Aloyse Theischen (94),
 Gast Wald (88),
 Aline Colas-Kieffer (79),
 Emil Peller (96),
 Lucie Bechtold-Wohl (97)
 Vivane Schiltz (67).

Mount Januar:
 Anne Meis- Koscher (88),
 Angèle Karger- Thein (87),
 Pierette Mersch- Rach (92),
 Joseph Pletschette (92),
 Maria Rausch- Wallig (81)
 Roger Fischer (92).

Mount Februar:
 Viviane Tissen (81),
 Clemy Salentiny- Wirth (91),
 Sr. Benedicta (81),
 Elise Clesen-Theisen (93),
 Léonie Schoder- Tintinger (94),
 Résie Reisen (86)
 Maria Brack-Muller (88).

Text/Foto: Charles Reiser



Hei Datumer vun de
nächsten Ausgabe vum
KROPEMANN INFO.

Schéckt eis Är Texter,
Annoncen oder Fotoe wgl.
bis zu de jeeweilegen
Deadlinen op
kropemann@redange.lu

Ausgab vum 30.06.2025
→ Deadline 23.05.2025

Ausgab vum 15.08.2025
→ Deadline 07.07.2025

Ausgab vum 30.09.2025
→ Deadline 22.08.2025

Ausgab vum 15.11.2025
→ Deadline 10.10.2025

Ausgab vum 31.12.2025
→ Deadline 21.11.2025